3de. Jaargang. Curacao den 6en. Maart 1886. N° 114

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50, voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao.* — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba.* — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire.* — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

7 Maart *Harrison* van Liverpool.
11 „ *Maracaibo* „ Maracaibo.
11 „ *Valencia* „ New-York.

CALENDARIO.
Maart.

7 DOMINGO *Sto. Tomas di Aquino dr.*
8 LUNA. S. Juan de Dios c.
9 MARTES. Sta. Francisca, viuda.
10 RAZON. Stoe. Martirnan di Sebaste. *abst.*
11 HUEBES. Sta. Calina di Bonaria v.
12 VIERNES. S. Gregorio, papa i dr. *abst.*
13 SABRA. Sta. Eofrasia, v. *abst.*

STAND DER MAAN.


E. K. 13 Maart 8 ure 41 m. A. M.

Opkomst der Zon:
10 Maart 6 ure 2 min.
Ondergang der Zon:
10 Maart 5 ure 58 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:

12 Maart *Caracas* naar New-York.
14 „ *Maracaibo* „ Maracaibo.
24 „ *Valencia* „ New-York.

Henricus Josephus



Alexius van Ewijk.

Door de genade Gods en de gunst van den Apostolischen Stoel Bisschop van Camaco en Apostolisch Vicaris van Curacao,

AAN ZIJNE GELOOFSGENOOTEN ZALIGHEID IN DEN HEER!

Toen Wij U. Beminde Geloovigen. verleden jaar de veertigdaagsche Vasten aankondigden. hebben Wij U gesproken over Jesus Christus, den Verlosser van het menschelijke geslacht. Wij hebben toen aangetoond, dat Hij én waarachtig God én waarachtig mensch is, dus juist de Heiland, dien het door de zonde van zijn eerste ouders gevallen menschdom behoefde en dien het dan ook verhoopte om de belofte, gedaan aan de heilige oudvaders en profeten van weleer. En het is juist die goddelijke Verlosser, dien zij, welke onverschillig voor hunne hoogere bestemming zijn en geen ander dan een aardsch geluk zoeken, loochenen door Zijne godheid te ontkennen. En waarom ontkennen zij, dat Jesus Christus God is? Omdat hun verstand veel te helder is om niet intezien, dat, indien Jesus Christus God is, Hij ook goddelijk is in zijne Leer, goddelijk in zijne kerk, en goddelijk in de Sacramenten, die Hij haar gegeven heeft; en de kracht dezer gevolgtrekking willen zij ontvluchten, teneinde in hunne zonden te kunnen voortgaan.

Anderen zijn er, die op eene geheel verschillende wijze dan de straks bedoelde, aan onzen goddelijken Verlosser zich vergrijpen. Zij loochenen wel niet dat hij God is, maar trachten zich de valschte denkbeelden te vormen van zijne goddelijke Eigenschappen. Zij overdrijven zijne goedheid en barmhartigheid zoozeer, dat Hij overschillig wordt voor het goed en kwaad, en dus ophoudt God te zijn. Zij hebben den mond steeds vol van Jesus' goedheid en barmhartigheid en trachten zich zelven en anderen wijs te maken, dat wanneer iemand zijn leven in echtbreuk, dronkenschap en onrechtvaardigheid, of wat dies meer zij, heeft doorgebracht, hij bij zijn dood van die zonden dadelijk vergiffenis bekomt, en zijne ziel recht toe naar den Hemel gaat. Deze monsterachtige dwaling, die, even als de ontkenning van Jesus' godheid, zijn oorsprong vindt in het verlangen van den boozen mensch, om tot aan zijn dood toe aan alle hartstochten, zelfs de laagste, den vollen teugel te kunnen vieren, moeten Wij bestrijden evenzeer als de taal van hen, die beweren dat Jesus geen God is.

Welnu, B. G., gelijk Wij in onzen Vastenbrief van verleden jaar hebben aangetoond, wij weten uit de boeken zoowel des ouden als nieuwen verbonds, dat Jesus én waarachtig God én waarachtig mensch is: en is hij waarachtig God, dan *moet* Hij in de bestaande orde niet alleen het goede loonen, maar ook het kwaad straffen, omdat Hij niet alleen oneindig goed maar ook oneindig wijs en voorzienig is, en alle andere goede eigenschappen in den hoogsten graad van volmaaktheid bezit. En dit zou niet het geval zijn, indien zelfs na dit leven het kwaad geene straf wachtte, vermits alsdan in dit leven de heele zedelijke en burgerlijke maatschppij tot den laagsten trap van barbaarschheid zou vervallen, 't geen onder een alwijzen en voorzienigen God niet betaamt. Het denkbeeld zelve dus, dat 's menschen gezond verstand heeft van God, leert reeds, dat er, minstens na dit leven, straf voor het kwaad bestaan moet. Hiermee stemt ook overeen wat de christelijke godsdienst ons leert. Daarom zeggen ons de Apostelen in het kort begrip van het geloof, 't geen zij hebben opgesteld vóórdat zij zich over de wereld verspreidden om overal dat geloof te verkondigen, en 't geen daarom de Apostolische geloofsbelijdenis genoemd wordt, het volgende: na vermeld te hebben, dat Jesus Christus gekruist, gestorven en begraven is, aldus het bewijs leverende dat Hij waarlijk mensch is, en daarna van den dood opgestaan en ten hemel opgeklommen is, aldus bewijzende dat Hij waarlijk God is, zeggen de Apostelen in het 9de artikel der geloofsbelijdenis, *vanwaar* d. i. den hemel, *Hij zal wederkomen om levenden en dooden te oordeelen.* Aan dat oordeel herinnert ons zeer wijselijk de Kerk iederen dag, door ons dagelijks de woorden van de Apostolische geloofsbelijdenis te doen uitspreken. Krachtens die woorden nu weten wij, dat Jesus Christus, die voor ons geleden heeft en op het kruis gestorven is, die daarna van den dood opgestaan en ten hemel opgeklommen is, alle menschen zal *oordeelen.*

Dit oordeel is, gelijk Gij weet, B. G., tweevoudig: namelijk er is een bizonder en een algemeen oordeel. Het eerste grijpt plaats dadelijk na den dood, gelijk de Schrift ons leert bij monde van den Apostel Paulus, die zegt: *het is den mensch vastgesteld eens te sterven, en daarna het oordeel* [1]; het andere is algemeen, en zal plaats hebben op den jongsten dag, wanneer de Godmensch al degenen, die ooit zullen geleefd hebben, oordeelen zal. Alsdan zal het vonnis dat over onze zielen in het bizonder oordeel is uitgesproken, bevestigd worden. Van dit laatste oordeel spreekt onze goddelijke Verlosser op verscheidene plaatsen van Zijn Evangelie, waarvan Wij er U straks eenige zullen voorleggen. Welnu, B.G., volgens ons menschelijk verstand sluit het begrip van oordeelen en vonnissen vanzelf het denkbeeld in van loon voor het goede en van straf voor het kwaad, en kunnen wij ons zelfs geen burgerlijke rechtspleging voorstellen, waarin voor het bedreven kwaad geen billijke straf wordt

opgelegd. En is dit zoo bij onze menschelijke en dus zeer onvolkomene rechtspleging, hoeveel meer zal dit zoo zijn bij de goddelijke, die oneindig volmaakt is. Vandaar dat het leerstuk: dat God *na* dit leven het kwaad straft, 't geen Hij dikwijls *in* dit leven nalaat te doen teneinde in zijne oneindige barmhartigheid den zondigen mensch tijd te geven om tot inkeer te komen, zoo oud is als het menschdom zelve. Men vindt het bij de vroegste volkeren en zelfs bij hen die in den loop der eeuwen alle beschaving verloren hebben: zoo diep was de overtuiging in 's menschen harte gegrift, dat God het goede loont en het kwaad straft. Maar hoe diep die overtuiging ook in 's menschen gemoed moge liggen, toch heeft God, opdat de misdadige mensch op geenerlei wijze zijne onwetendheid kunne voorwenden, gezorgd, dat het leerstuk betrekkelijk de straf na de zonde, duidelijk in de gewijde boeken zoowel van het oude als nieuwe Testament is uitgesproken. Door den mond van den profeet Isaias zegt Hij: *Zij zullen de lijken der overtreders mijner wet zien liggen: hun knagende worm sterft nooit en het brandende vuur zal nimmer worden uitgedoofd* [2]. Die nimmer stervende worm en dat altijd brandende vuur geven duidelijk de tweevoudige straf aan waarmee de door God veroordeelden zullen geslagen worden. Dezelfde profeet, van de toekomst sprekende, voegt den zondaren de volgende woorden toe: *Wie uwer zal kunnen wonen in het verslindende vuur? Wie uwer kunnen verblijven in de eeuwigdurende vlammen?* [3]. De profeet Daniel sprekende van het laatste oordeel zegt: *En zij die slapen in het stof der aarde, zullen ontwaken en opstaan, sommigen om eeuwig gelukkig te zijn, anderen om de nimmer eindigende straf te ondergaan.* [4]. Uitdrukkelijker en klaarder nog spreken de boeken van het nieuwe Testament betrekkelijk dit leerstuk. Bij den Evangelist Lucas hooren wij den H. Joannes den Dooper van Jesus Christus getuigen: *Zijn wan is in zijne hand en Hij zal zijnen dorschvloer zuiveren; en de tarwe zal Hij verzamelen in zijne schuur, maar het kaf met onuitbluschbaar vuur verbranden.* [5] Voor een ieder is het duidelijk, dat de H. Joannes de Dooper door deze figuurlijke uitdrukking van *tarwe* en *kaf* niemand anders bedoelt, dan de uitverkorenen en de verdoemden. Bij den Evangelist Marcus hooren wij den Zaligmaker ons aansporen de zonde, wat het ons ook koste, te vermijden, uit vrees voor de straffen die na den dood volgen zullen; en de woorden van den goddelijken Leermeester zelven zijn niet minder duidelijk, dan die van den leerling. Hij zegt aldaar namelijk: *Indien uw hand u verergert houw die af, want het is u beter verminkt het leven in te gaan, dan twee handen hebbende naar de hel gezonden te worden in het onuitbluschbaar vuur, waar de worm der veroordeelden nimmer sterft. En indien uw voet u verergert, kap hem af: het is u beter kreupel het eeuwig leven in te gaan, dan beide voeten hebbende, geworpen te worden in het onuitbluschbaar vuur, waar de worm der veroordeelden niet sterft. En indien uw oog u verergert, ruk het uit; want het is u beter met één oog het rijk Gods binnen te gaan, dan beide oogen hebbende, geworpen te worden in den oven des vuurs, waar hun worm niet sterft en het vuur niet uitgebluscht wordt.* [6]. Tot driemaal toe dus hooren wij hier den goddelijken Leermeester ons aansporen geene zonde te bedrijven, ten koste van wat ook: zij ons dit ook zoo noodig en dierbaar als onze hand, als onze voet of als ons oog, uit vrees voor de eeuwige straffen die anders na den dood volgen zullen. En van deze zoo duidelijke woorden neemt Hij niets terug wanneer Hij over het oordeel zelf spreekt. Na eene beschrijving gegeven te hebben van den verschrikkelijken oordeelsdag, legt Hij den oppersten Rechter het volgende vonnis over hen, die alsdan aan de linkerzijde staan zullen, in den mond: *Gaat weg van mij, vervloekten, in het eeuwig vuur, dat voor den duivel en zijne engelen bereid is.* [7] En opdat niemand zou meenen, dat de Zaligmaker hier misschien op figuurlijke wijze gesproken heeft, daarom voegt het onfeilbare Evangelie aan dit alles deze even duidelijke als verschrikkelijke slotwoorden toe: *En dezen* [de verdoemden] *zullen gaan in de* EEUWIGE *straffen.* [8]

Gij ziet dus, B. G., wat dengenen wacht, die hier op aarde in zonden blijven voortleven; in plaats van na dit leven recht toe naar den hemel te gaan, al hebben zij dat leven ook in ontucht, dronkenschap en onrechtvaardigheid doorgebracht, gelijk sommige zedelooze menschen U willen wijs maken, zegt het Evangelie U, dat zij *de eeuwige straffen zullen ingaan waar hun worm niet sterft en het vuur niet uitgebluscht wordt.* Welnu B. G. wien hebben wij te gelooven? het Evangelie, dat uit den goddelijken mond van den Zaligmaker is voortgekomen— of die zedelooze menschen, die aan de laagste hartstochten toegeven, en zoo gaarne zouden zien, dat gij hetzelfde deedt? Beslist gij zelven? Maar Uwe beslissing kan voor ons niet twijfelachtig zijn. Gij zult de voorkeur geven aan het woord van God boven het woord van de zedeloozen. Gij zult dus uwe ooren sluiten voor hen, die u trachten diets te maken, dat God de zonde na dit leven niet straft en dat er geen hel is.

Maar is God dan niet barmhartig? Zeer zeker, B. G. Hij is zelfs oneindig barmhartig, maar voor wien? Voor den zondaar die van goeden wil is: d. i. voor den zondaar, die zijn zondig leven verlaat en het bedreven kwaad door eene oprechte boetvaardigheid tracht uit te wisschen. Hij is zelfs *oneindig* barmhartig, omdat Hij voor zonden, die de verschrikkelijke gehalte der oneindigheid hebben verkregen, vermits zij bedreven werden tegen Zijne goddelijke Majesteit die oneindig Heilig is, zich tevreden stelt met eene onvolkomene voldoening, vermits wij, gebrekkige menschen, Hem niet meer geven kunnen. Voor den zondaar dus van goeden wil is God barmhartig: zelfs oneindig barmhartig; maar voor hen, die hardnekkig met hunne zonden blijven voortgaan, niet tegenstaande het onfeilbaar Evangelie verzekert, dat de Opperste Rechter door den dood zal komen op een uur dat zij Hem niet verwachten, zal Hij zóó zijn als Hij zich in datzelfde Evangelie heeft afgeteekend.

Met reden dus spoort de Kerk ons bijna dagelijks aan, om boetvaardigheid te doen voor onze zonden, en heeft daarvoor zelfs vastgestelde tijden verordend. Een dezer gaat voor ons aanstaanden Woensdag beginnen. Ee Kerk strooit dien dag assche op ons hoofd, ons daarbij aan den naderende dood herinnerende. Weigert dan ook niet, B. G., de boetvaardigheid te plegen, die zij ons in deze dagen oplegt. Bedenken wij daarbij ernstig, dat die boetedoening geenszins in evenredigheid is met hetgeen wij door onze zonden schuldig zijn. Voegen wij dus het bidden bij het vasten; bidden wij veel, elken dag deelnemende aan de godsdienstoefeningen, die alle dagen in onze kerken geschieden. Smeeken wij Gods barmhartigheid af, opdat, wanneer wij voor den oppersten Rechter staan zullen, Hij ons in genade ontvange. Bidden wij ook veel voor elkander. Bidden wij inzonderheid voor den Algemeenen Vader der geloovigen, voor dien voortreffelijken Paus, die ons zoo dikwijls onderricht door Zijne zeer wijze Encyclieken, voor dien verheven Opperpriester LEO XIII, die niet alleen de Kerk met vaste hand weet te besturen, maar ook aan de geheele burgerlijke Maatschappij de wonden weet aan te wijzen, welke het leven dier maatschappij in gevaar brengen, en tevens de middelen aan te toonen, die alleen haar genezen kunnen. Bidden wij verders voor Zijne Majesteit onzen geëerbiedigden Koning en voor allen die in overheid gesteld zijn, opdat allen samenwerken om het geluk der geheele Maatschappij te bevorderen.

Evenals verleden jaar geven Wij ook nu dezelfde verzachtingen in de Vastenwet.

En zal dit Ons Herderlijk schrijven op den Zondag Quinquagesima den Geloovigen worden voorgelezen.

Gegeven te Curaçao,
den 11 Februari 1886.

De Bisschop Apostolisch Vicaris voornoemd,

✠ H. J. A. VAN EWIJK.

(1) Hebr. IX, 27. (2) Isaias LXVI. 24. (3) Isaias XXXIII, 14. (4) Daniel XII, 2. (5) Luc. III, 17. (6) Marc. IX, 42, 43, 44. (7) Matth. XXV, 41. (8) Matth. XXV, 64.

NOTICIA.

Otro Compania nobo di Phosphaat.

Algun luna pasar [28 Nov. 1885] nos a participa nos lezadornan, koe algun jioenan di Curaçao a forma un sociedad anonima coe obheto di explora e terrenonan di RONDE KLIP na oende tin un deposito di guano, etc. Awor e Sociedad-*Ronde Klip* su reglement ta aprobar di Bestuur mees; i pronto lo nan coeminza coe toer forza e trabao importante i. Dios doena! di hopi probecho tanto pa miembronan di e Sociedad como pa henter pueblo.

Consulado di Spanja.

Senjor Don WM. HENRIQUEZ, Consul di Spanja na e isla-aki, a ausenté na exterior pa algun dia. Duranti su ausencia, Senjor MANUEL PENSO CURIEL, nombrar Vice-Consul, a keda encargar koe e Consulado-ai.

Leon XIII.

Den e siman-aki tabatin dos dia koe ta sigur, no solamente Catolicanan di Curaçao, ma koe henter mundoe Catolica a coemindá coe alegria; dos dia, riba cual coerazon di toer miljon i miljon Catolicanan koe ta plamar riba henter mundoe tabata unir pa un mees sintimentoe. Dia Martes 2 di e luna-aki a cumpli 75 anja koe nos Santo Padre Leon XIII a nacé i Dia Razon 3 a cumpli 8 anja koe ó tabata coronar como Vicario di Hesu Cristoe.

Dia 20 di Februari 1878, mei-mei di toer revolucion koe tabata tormenta Europa n'e tempoe-ai, Car. P e c c i tabata eligir pa Papa, i dia 3 di Maart é tabata coronar bao di nomber di Leon XIII. Henter mundoe Catolica a coeminda e digno Sucesor di nos inmortal PIO IX coe entusiasmo di fé, i coe esperanza, koe E lo tabata e eligido di Dios pa doona triunfo i libertad na Iglesia.

Coe grandi satisfaccion nos por bisa awé, koe nos esperanza no tabata bergonzar. Duranti e 8 anja di su Papado mundoe no por a haja un mehor espresion pa caracterisa Leon XIII, sino e mees, koe na su eleccion, habitantenan di Roma a' grita: „E b u o n o P a p a!" [E ta un bon Papa]. Nos lo meste trece esai ainda na memoria di Catolica i no-Catolicanan? Bista di henteer mundoe no ta fihar riba Vaticano, i riba e anciano koe ta goberna aja-den? Hechonan di ultimo lunanan-aki solamente ta papia caba di e grandi doonan di Papa Leon, pa extende coe triunfo poder i gloria di Papado i hacié brilja na toer caminda.

Tantoe pa S. S como pa miljonnan di jioe catolica, mester ta un satisfaccion koe aniversario di su nacementoe i Coronacion por tabata celebrar e anja-aki coe mas alegria i coe esperanza mas lisongero koe den e siete anjanan koe a pasa. Ta parce, koe triunfo di Papado a coeminza; moralmente esai a sosode caba: ningun hende di sano huicio i di sintimentoe pa derechoe i husticia ta desconoce actualmente inhusticia di Bismarck su *Leynan di Mei*, impiedad di e tiranía bao di cual Iglesia Catolica ta agobiar na Francia, i deshonra di e robo, koe Gobiernoe Italiano a haci di poder temporal di Papa. Ta manera koe Providencia di Dios a usa den ultimo lunanan hustamente e enemigoenan di mas grandi di Iglesia, pa haci e enemigoenan mees moestra Papa i Iglesia honor di mas grandi.

Despues di toer e acontecimientonan di mas ultimo koe nos a comunica nos Lezadornan caba, foí cual nan por a mira coe contentamentoe, berdad di toer lo ké nos ta papia aki, telegrammnan a trece nos ultimamente e noticia sorprendente koe Von Bismarck kier anula su *Leynan di Mei* completamente, i koe esai ta casi un asuntoe arreglar caba.

¡ Ata-ai obra di Dios i di Su Vicario riba mundoe. Koe bida di e "bon" i glorioso Papa Leon XIII keda conserbar hopi anja ainda; koe e Anciano di 76 anja sigi adilanti riba caminda di su triunfonan pa gloria di Iglesia i di Sociedad.

Arma falsificar.

Nan a descubri den egército Ingles, koe un cantidad grandi di sabel i bajonet ta henteramente inútil, asina bon koe si nan tabata trahar di *bordpapier*. Un prueba koe nan a haci tabatin pa resultado, koe den henter segundo bataljon di regimiento 33 ni un bajonet só por a sirbi mas koe 5 minuut sin kibra. Ora nan a sigi examina nan a bin haja, koe di cada 10 bataljon, 9 ta den e estadoe tristoe-ai. Nan ta sospecha fraude grandi cerca furnidornan di egercito.

E caso-aki ta igual koe lo ke poco tempoe pasar nan a experimenta na Rusia. Hopi torpedo Ruso a resulta jenar coe......*zaas di paloe*.

Decoracion.

Den e anja-aki Rei di Italia a doena un ley pa pone un frena na e furia di decoracion, koe ta anima Italianonan. Si decoramentoe a sigi algun tempoe mas, manera tabata sosodé te awor, hende lo mester doena titulo di Caballero ó di Comandor na empleado di mas insignificante. Hende lo por haci un idea di rikeza di decoracion na Italia, si nan huzga e *limite*, koe gobiernoe a pone awor. Segun disposicion di Rey awor no por ta nombrar anualmente sino: 12 Ca-

ballero Gran Cordon, 30 Gran Oficial, 200 Oficial i 1200 Caballero di *Corona di Italia*, i 900 den orden di San Mauricio i Lazaro.

¡ Mas di 2300 decoracion den un anja, i......ainda esai ta *limite*. !

Catolicismo na Inglaterra.

Como un prueba di progreso koe fé Católica ta haci na Inglaterra i Escocia Anglicana, nos por comunica sigiente estadistica di 1° Januari 1886.

Inglaterra tin un Arzobispado metropolitano coe 14 Obispado: dos di e Obispadonan-ai, Westminster i Birmingham tin ademas, cada un, un Coadjutor. Numero di padernan, tantoe regular como secular, di e 15 diócesisnan ta na toer, 2256; nan ta traha na 1269 misa i kapel. Den e numero no ta contar *Casnan di Oracion* particular.

Dia 1° di Januari di anja pasar, tabatin 10 misa i 61 pader menos koe e anja-aki.

Na Escocia, na oenda herarkia eclesiastica no ta existi sino di cincoe ó seis anja pa aki, tin dos provincia eclesiastica: un di San Andres i Edinburgo i otro di Glasgow. Na es un di promer tin cuater Obispado, na é di dos ningun, i major parti di Catolicanan ta na e ultimo provincia. Cantidad di misa i kapel na e cuater Obispadonan ta 306, mientras koe número ta monta na 320.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernements-Besluiten.

Curaçao, 6n Maart 1886.

De Heer *M. P. Curiel*, kapitein bij de dienstdoende Stedelijke Schutterij, benoemd tot lid der commissie tot het doen der indeeling bijen het onderzoeken van- en beslissen op de redenen der vrijstelling en uitsluiting van de Schutterij voor dit jaar, ter vervanging van den Heer *A. S. de Pool*, die verhinderd wordt, in de voormelde commissie zitting te nemen.

Aan den Heer *A. Boomgaart*, kapitein-commandant der Troepen en van het Garnizoen, met ingang van den 3n dezer maand, een binnenlandsch verlof voor den tijd van *eene maand* verleend.

Het commandement over de Troepen en het Garnizoen, gedurende den verloftijd van den heer *Boomgaart*, opgedragen aan den 1n. Luitenant-Adjudant *W. J. L. Wymans*, en het commandement over de compagnie Infanterie aan den 1n. Luitenant der Infanterie *J. van der Linde Schotborgh*.

Aan den Heer *A. J. C. Brouwer*, griffier van den Raad van Justitie enz. op *St. Martin* (*N. G.*), een binnenlandsch verlof voor den tijd van *twee maanden* verleend, teneinde zich naar dit eiland te begeven.

Aan den Heer *J. L. van den Brandhof*, adjunct-commies ter Gouvernements-Secretarie, tot herstel van gezondheid een buitenlandsch verlof naar *Nederland*, voor den tijd van *een jaar* verleend.

De Gouvernements Secretaris,
HELLMUND.

De Spaansche Consul alhier, de Heer Don Wm. Henriquez, heeft bij gelegenheid van zijne reis naar Porto-Rico den Heer M. P. Curiel benoemd tot Vice-Consul van Spanje voor dit eiland.

— *Dinsdag* en *Woensdag* jl. werd alhier op sommige consulaten alsmede op de R. K. kerken te Otrobanda en Pietermaai de vlag geheschen wegens den 76sten verjaardag en het kroningsfeest van Z. H. Paus Leo XIII.

— Namens de Directie van den "Curaçaoschen Haven- en Brugdienst" is bekend gemaakt, dat van heden de Stoomponten, tot nader order uit, de vaart blijven.

Rekeningen ten laste der Stoomponten dienen te worden ingezonden en abonnements-kaarten kunnen worden ingewisseld ten kantore van den Heer W. G. F. Hellmund.

— Aan belastingschuldigen wegens belasting op den invoer over 4e. *kwartaal* 1885 wordt gedurende 14 dagen [gerekend van 1° Maart] gelegenheid gegeven om te *doleeren*.

— De Heer *C. C. J. van Romondt*, Post-directeur alhier, maakt bekend, dat met ingang van 1° *April* verkrijgbaar zijn briefkaarten van 7½ cent [nieuw model]. De thans in gebruik zijnde briefkaarten zullen van genoemden datum af niet meer in omloop worden gebracht.

— De Nederlandsche Schoener Otilia vertrekt op den 9n. dezer naar *St. Martin, St. Eustatius* en *Saba*. Des namiddags ten twee ure sluiting van de brieven-mail.

— Naar wij vernemen zijn gisteren de Heeren Leden van het Bestuur der "Curaçaosche Phosphaatmaatschappij Ascension" naar de plantage "Ascension" vertrokken, teneinde op heden tegenwoordig te zijn bij de eerste officiëele proefneming met een nieuwaangekomen werktuig voor de delving van phosfoor-zure kalk.

— Door het Bestuur van Curaçao zijn goedgekeurd de ontwerp-Statuten van de alhier opgerichte naamlooze vennootschap „ Ronde Klip-Maatschappij" tot delving en uitvoering van phosphorzure kalk, enz.

NEDERLAND.

Naar het *D. v. Z. H*, meldt, is bij Koninklijk besluit van 24 Januari ten dienste van H. K. H. prinses Wilhelmina eerstdaags eene Engelsche gouvernante ten Hove benoemd in den persoon van miss. Saxors Winter.

— De Tweede Kamer zou 1 Maart weder bijeenkomen.

— Het 3e en laatste deel van dr. Nuijens Geschiedenis van het Nederlansche volk van 1815 tot op onze dagen " is verschenen.

—Het *Handelsbl.* schreef een waardeerend artikel over Paus Leo XIII als dichter. Men leest daarin o a: "In het algemeen is de grijze dichter niet in de fout vervallen, waaraan vele hedendaagsche geleerden zich schuldig maken. Zijn woorden zijn nooit onbegrijpelijk of duister. Hij neemt nooit tot valsch vernuft zijn toevlucht om diepzinnig te schrijven, maar betracht altijd goeden smaak en eenvoud."

BUITENLAND.

ROME.— Het Vaticaan heeft van de regeering van Peking rechtstreeksche voorstellen ontvangen tot het aanknoopen van officiëele betrekkingen. De Tsang Li Yamen verzocht den Paus, een Nuntius naar Peking te zenden, en China zou te Rome een gezant accrediteeren. Dit voorstel werd door eenige groote Mogendheden, o. a. Engeland en Duitschland, krachtig ondersteund. Deze officiëele betrekkingen tusschen China en het Vaticaan zouden een einde maken aan het Fransche protectoraat in het uiterste Oosten, en aan den Franschen invloed geweldig afbreuk doen. Het Vaticaan heeft (tot 17 Febr.) nog geen antwoord gegeven. Ik weet, luidde het telegram ten slotte, waaraan bovenstaand bericht ontleend is, dat Leo XIII Frankrijk lief heeft en persoonlijk aarzelt; doch tevens wacht Hij met onrust Frankrijk's houding in de godsdienst-kwestie af. Indien de republiek hare vervolgingspolitiek voortzet, kon Leo XIII. wel eens geene bezwaren meer hebben en de voorstellen van den Tsang Li Yamen aannemen. De vijanden van Frankrijk werken ijverig in die richting. Alles hangt dus af van de politiek der republiek tegenover de Kerk en het Vaticaan.

— De pauselijke staatssecretaris, kardinaal Jacobini, is door de Spaansche Koningin-Regentes benoemd tot Ridder van het Gulden Vlies.

— 18 Febr. De Engelsche regeering heeft tot den Heiligen Vader het verzoek gericht, om al zijn invloed aan te wenden, ten einde de benoeming van een Pauselijken Gezant te Peking te doen slagen.

— 19 Febr.— Zijne Heiligheid Paus Leo XIII heeft Mgr. Galimberti als Nuntius aan het Hof van Peking voorgedragen.

— 19 Febr. Z. H. de Paus heeft den heer Canovas del Castillo de Christus-orde verleend.

Uit het Balkan-Schiereiland.

Rusland blijft zich (tot 18 Febr.) nog altijd aankanten tegen het Turksch-Bulgaarsch verdrag van Januari jl. De Porte beweert, dat de Sultan rechtens een militair verdrag kan sluiten met een zijner Vasallen; hierdoor wordt geenszins te kort gedaan aan de verplichtingen die op den Sultan rusten volgens het Berlijner Verdrag: immers, zulk eene overeenkomst ontleent eerst hare kracht aan de goedkeuring en bekrachtiging der Mogendheden-onderteekenaars.— Rusland schijnt alleen geen vrede te kunnen hebben met die paragraven van het Bulgaarsche Verdrag, waarin de militaire verhouding tusschen Bulgarije en Turkije wordt aangewezen.

— De Engelsche politiek in de Grieksch-Turksche quaestie is voornamelijk gegrond op de overtuiging der Engelsche regeering, dat een oorlog tusschen Turkije en Griekenland de vervulling van Griekenlands wenschen en aanspraken eerder vertragen dan verhaasten zou.

— Twee Duitsche, één Fransch, één Italiaansch en één Oostenrijksch oorlogsschip hebben zich met de Britsche Middellandsche Zee-vloot, onder commando van den Hertog van Edinbourgh in de Suda-baai vereenigd.— Men verwacht in de haven Piraios de spoedige aankomst van twee Amerikaansche oorlogsbodems Eenige vreemde oorlogsschepen kruizen tusschen Cerigo en Kreta.

De Grieksche admiraal zal zich, wanneer hij bedreigd wordt, niet verweren, maar alleen eenige schoten wisselen en daarna de vlag strijken.— De Fransche, Italiaansche en Oostenrijksche schepen hebben in last, zich alleen tot eene demonstratie te bepalen.

— 19 Febr.— Men gelooft niet, dat de Engelsche vloot maatregelen van geweld zal nemen tegen de Grieksche vloot. De Fransche en Italiaansche regeeringen hebben zekerheid van Engeland ontvangen, dat tot geen geweld tegenover de Grieksche vloot zal worden overgaan, tenzij met bijzondere goedkeuring van de daarbij betrokken Mogendheden.

— Vorst Alexander van Bulgarije is heden te Philippopel aangekomen en als Stadhouder van Oost-Rumelië door de bevolking met geestdrift begroet. Alle vreemde Consuls (de Russische Consul uitgezonderd) hebben bij den Vorst een bezoek afgelegd.

— 19 Febr. Servië is met Turkije in onderhandeling getreden ten gunste van een unie tusschen Bosnië en Servië onder een Irade van den Sultan en op dezelfde grondslagen, waarop de unie tusschen Bulgarije met Oost-Rumelië is tot stand gekomen.

— Vorst Nicolaas van Montenegro bevond zich (19 Febr.) te Berlijn. In een onderhoud maakte hij bekend, dat er een verkoeling bestaat tusschen Oostenrijk en Montenegro. In het Balkan-geschil zal Montenegro zich niet mengen. Hij geloofde dat Servië en Bulgarije niet meer op het oorlogsveld hun zaak zullen beslechten.

— 20 Febr. Een Russisch eskader is naar de Suda-baai gestevend.

— 22 Febr. De Groote Mogendheden hebben ten laatste nog een nota aan Griekenland gezonden, voordat zij er toe overgingen om de Helleensche vloot, die Salamis verlaten had, te blokkeeren.

PARIJS, 17 Febr.— De heer Freycinet verklaarde heden aan de Kamer, dat in het verdrag, met Madagascar gesloten, aan Frankrijk de meest gewenschte concessiën zijn gedaan. Wel wordt daarin het woord *Protectoraat* niet gevonden, maar Frankrijks invloed op genoemd eiland is thans ingrijpend en voor de toekomst verzekerd. Een haven te Diego aan de Suarez-baai, alsmede een kolen-station en een gebouw voor verpleging van zieken zullen Frankrijk in staat stellen de rechten van de vreemdelingen op Madagascar te beschermen. De Heer Freycinet vroeg ten slotte 300,000 frs. teneinde het Verdrag te kunnen bekrachtigen.

18 Febr.— De stad Parijs heeft een voorstel bij de regeering ingediend, om een leening te mogen sluiten van 200,000,000 frs.

— 20 Febr. De heer Freycinet bestreed heden de meening, dat er samenzweringen van Royalisten zouden bestaan. De Commissie verklaarde zich met 10 tegen 7 stemmen tegen de uitzetting der Prinsen, en verleende met 11 tegen 6 stemmen aan de Regeering de bevoegdheid om de Prinsen, in geval zulks noodig mocht worden, uit de lande te verwijzen.

— 22 Febr. De Royalistische leden van den Parijschen gemeenteraad zullen aan Prinses Amélie, dochter van den Graaf van Parijs, bij gelegenheid van haar huwelijk met den Hertog van Braganza het wapen van Parijs, in diamanten op een broche voorgesteld, ten geschenke aanbieden. De Radicalen teekenen hiertegen protest aan.

BERLIJN, 17 Febr.— Veldmaarschalk von Moltke ligt gevaarlijk ziek.

— Later werd gemeld, dat Moltke aan een lichten graad van asthma lijdende is. De dokters beschouwen zijn toestand niet als gevaarlijk.— Twee dagen later was de zieke geheel hersteld.

— 18 Febr. De Bondsraad heeft zich met algemeene stemmen *voor* de brandewijn-monopolie verklaard.

— De Duitsche Oost-Afrikaansche Maatschappij heeft bericht ontvangen, dat alle expedities, welke naar het binnenland van Afrika op ontdekkingsreizen waren uitgetrokken, wegens het doodelijk klimaat tot een onverwijlden terugkeer naar Zanzibar gedwongen werden.

— 22 Febr. De Rijksdag heeft het wetsontwerp voor het Noord-Oostzeekanaal aangenomen.

WEENEN, 19 Febr.— De hervormingen, welke in den Oostenrijk-Hongaarschen landdag voor het leger zijn aangenomen, zullen ten gevolge hebben, dat Oostenrijk voortaan 2,250,000 man onder de wapenen kan brengen.

BRUSSEL, 18 Febr.— Emil Dagard, het aanzienlijkste lid van den advocaten-stand in België, is onder aanklacht van verduistering van hem toevertrouwde gelden in hechtenis genomen.

— Het Ursulinen-klooster te Laeken is afgebrand; de inboedel werd gered.

MADRID, 18 Febr.— De verkiezingen zullen in Spanje plaats hebben gedurende de maand April a. s.: de bijeenkomst der Cortes moet in Mei geschieden.

— De Plana Catolica van Castellan deelt mede, dat daar een priester, in naam van een biechteling, de som van 200,000 frank gerestitueerd heeft.

LISSABON, 19 Febr.— Het ministerie is afgetreden en de Koning heeft zich tot de progressisten gewend om een nieuw Kabinet te vormen.— De heer Luciano de Castro is met samenstelling van het ministerie belast.

LONDEN, 17 Febr.— Het verhoor van Hyndman en consorten, aangeklaagd wegens aansporing tot oproer, is heden begonnen. Het proces heeft geen politiek karakter. De uitdrukkingen [die zoowel op de meeting van de Trafalgar-square als op die van Maandag jl. in het Hyde-Park gedaan werden] welke beschouwd worden als uitgesproken met het doel om den vrede te verstoren, zijn deze: „ Krijgen wij geen brood, dan krijgt gijlieden lood". „ Onze eerste maaltijd zullen wij in „ de winkels van de bakkers houden ".— „ Wij hebben vandaag ge„ toond wat straatsteenen vermogen;

„ maar wij zullen later tot kruit en „ lood en revolutie overgaan, als men „ niet toegeeft." Zoo sprak **Burns. Champion** verlangde van zijn toehoorders, „ dat zij de politie en de militairen moesten *bewerken*, om met hen gemeene zaak te maken." **Williams** wenschte „organisatie „ van de menigte ; want het haalde „ niets uit, met niet-georganiseerde „ en uitgehongerde lieden tegen de „ soldaten op te treden." **Hyndman** zeide : „ Laten wij een vast aan„ eengesloten front vormen. Als vre„ delievende middelen niet helpen, „ zal ik de eerste zijn, die U op„ roe. "— Verscheidene dagbladcorrespondenten legden getuigenis af van de plannen der beklaagden vóór en gedurende het oproer.

— Het proces zal een week worden uitgesteld ; de aangeklaagden zijn onder borgtocht vrijgesteld.

— 18 Febr.— De oogmerken van de Regeering betreffende de binnenlandsche politiek zijn tot heden nog niet duidelijk. Toch schijnt de invoering van „ zelfregeering" voor Ierland meer en meer waarschijnlijk te worden.

— Lord Salisbury sprak heden in het Parlement zijn ongenoegen er over uit, dat een zoo gewichtige zaak als de *Iersche-quaestie* op zulk een lichtvaardige wijze door de Regeering behandeld wordt.

— Op de effectenbeurs is men alles behalve gerust wegens de onzekerheid waarin men verkeert opzichtens de duurzaamheid van het tegenwoordig ministerie ; er loopen zelfs geruchten, dat het kabinet af wil treden (tot 22 Febr.). De Parnellisten hebben er genoegen meê genomen, dat Gladstone met de behandeling van de Iersche quaestie tot April zal wachten.— De Onderkoning van Ierland, graaf **Aberdeen** is te Dublin koel en stijf ontvangen.— Opnieuw heeft er in het Hydepark een socialistische meeting plaats gehad: de redevoeringen waren thans meer bezadigd, en zonder wanordelijkheden kon de politie de menigte doen uiteengaan.— De Parnellisten hebben besloten op *St. Patricks*-dag overal meetingen te houden, en alsdan hun **ultimatum** uit te vaardigen.

RIO-JANEIRO.— De Liberalen in Braziliё, hebben een zware nederlaag geleden. Zoover de berichten omtrent de laatste algemeene verkiezingen voor de kamer zijn ingekomen, werden 71 Katholieken en Conservatieven, en slechts 10 Liberalen gekozen ; van 44 districten was de uitslag nog niet met zekerheid bekend ; doch hoe deze ook zijn moge, het nieuwe Katholieke ministerie, dat in November ll. opgetreden is, heeft thans eene vaste meerderheid in het parlement. De groote overwinning der Katholieken is te danken aan de ruime verspreiding der jongste pauselijke encyclieken, die, met zorg vertaald, bij duizenden exemplaren onder het volk verbreid werden, zoo mede aan den ijver van het nieuwe Katholieke dagblad *De Voorhoede*, te Rio Janeiro verschijnende.

NEW-YORK.— Het treden uit de Vrijmetselaarsloge van den Methodisten predikant **V. W. Marsh**, baart groot opzien. Hij was bereids tot den graad van **meester** der loge opgeklommen, toen hij openlijk en plechtig de verderfelijke sekte afzwoer, wijl naar zijne verklaring de theoriën der Vrijmetselarij absoluut in tegenspraak met de Christelijke beginselen zijn. **Marsch** verklaart, dat hij, sinds hij den eed in de loge aflegde, wat vóór 10 jaren geschiedde, steeds zijn geweten onrust baarde, en deze angst steeg, *hoe hooger hij in waardigheid bij de Maçonnerie opsteeg*. Verder getuigt hij, dat alle aanklachten tegen de Vrijmetselarij op waarheid berustten. Als een man van ondervinding dus spreekt, is het niet noodig op het gevaar te wijzen, wat van den kant der Loge voor den godsdienst en den Staat te vreezen is.

PANAMÁ, 17 Febr.— Graaf **de Lesseps** is heden morgen te Colon aangekomen. De geheele staf der Panama-Kanaal-compagnie was te zijner ontvangst aanwezig toen hij aan wal stapte. **Ferdinand de Lesseps** zal a. s. Zondag naar Panamá komen en gedurende den tusschentijd de werkzaamheden aan het kanaal in oogenschouw nemen.

S' Hage, 23 Januari, 1886.

Muy Estimado Amigoe Cobi.

Nos ta un dos dia na S' Hage, Stad oende Rey Willem III ta biba, pa mira toer cos interessante di aja — ma pa scirbi Cobi toer lo ke mi ta mira no ta posibel : lo mi warda toer esai pa mi conta Cobi ora mi bini Curaçao, i mi tin masja goestoe di bolbe liger pasobra ta haci muchoe frioe aki — i te awor mi no por custoema bon. Biaha di bini Curaçao den luna di Februari a kibra pa motiboe koe nos a tarda muchoe tautoe den otro terenan. Podiser lé tuma lugar den Mei asina.

Awor mi ta sinta den Hotel den un camber toer serar coe un Kachel aden e. s. un sorto di forno : aja aden tin candela i ta cajenta aire den camber bon cajente — ma mi no ta stima e calor ; ta muchoe benauwd i toch sin esai ta muchoe frioe. Anochi si ta duci, anto mi tin un cama di pluma, oende henter mi curpa ta sconde aden, i anto un 3 o 4 dekel diki arriba mi lomba. Ta bloot mi nanisji ta frioe.

Manera mi a scirbi den otro briefi, mi tabatin idea di bai bisjita nos Pastoor di Pietermaai na Stad di Schiedam : aja di berde mi a contré i nos mester a keda cerca dié un dos seman i ta el a larga nos mira toer cos interessante aja i el a doena nos un plan pa henter Hoelanda.

Stad *Schiedam* tin un 22,000 habitante [11 mil Catolico i 11 di otro religionnan]. Tin *3 misa grandi* koe toer dia Domingoe bao di cada Sacrificio di misa ta jeen-jeen, i tin 10 sacerdote.

[Na Rotterdam tin 10 misa grandi coe 42 sacerdote].

E Stad, pa bisa berde, ta masja *mahoos*, ma pa su comercio el por tuma lugar den di promernan di Hoelanda.

Den e Stad sool tin mas koe 300 fabriek di *jenever* i cada fabriek ta doena cada seman, si el ta traha segun orde, 30,000 liter jenever e. s. den henter Schiedam 9 million pa seman e. s. den anja 3285 million liter : arriba di esai tini comercio di *gist*, pasobra ca la fabriek ta traha gist també.

Nos a mira un fabriek di Pastoor su roeman toer sosega, ma ta bonitoe di mira toer e trabao : ta foi maiuta $3\frac{1}{2}$ ora té atardi 6 ora nan ta traha.

E jenever ta wardar bao di tera den *boconan* terridel grandi, koe ta carga mas koe 10,000 liter : despues ora nan tin bende, nan ta saké afo coe un pomp pa poné den *boconan* mas chikitoe.

Arriba di e fabriek, arriba zoldernan grandi, nan tin e *harinja* wardar di cual nan ta fabrika jenever. Den un tal fabriek no tin nada di gaujamentoe den jenever : nan ta mandé bai puroe puroe,— i ta afor, na otro tera, nan ta broché coe otro cos.

Di kiko mi tabata para verwonder, ta di e cabaiuan koe tin tantísimo forza. Mi a mira dos jeuwa [no *cabai*, pasobra na Hoelanda nan no ta usa *cabai* pa garosjinan of wagen] hala un garosji grandi di 4 wiel jenar coe 92 sacoe di *gist* i cada sacoe tabata pisa 50 liber e. s. 4600 liber den un garosji pisar ; i e dos jeuwa tabata hiba e garosji te na *Vapor Ingles* den Stad Rotterdam, koe ta $1\frac{1}{2}$ ora camná coe pia, den 20 MINUUT.

Coe pleizier mi a mira toer e trabao. Trahadornan també ta masjar hopi i nan stima pret. Cabez di nan toer ta traha den e fabriek mas koe 46 *anja* i ta un homber balente i sabir. Figura, Cobi, e homber ta leza *toer dia* Courant, i masko el ta trahador simpel e sabi toer cos koe ta sosode den mundoe.

Pader a conseha mi di konopa un conbersacion coené, lo ké mi a haci coe muchoe goestoe ; ma toch mi no por a larga di hari poco. El tabata para coe su dos manoe tenendo su guiel di su carzon i mirando arriba su trahadornan manera un autoridad mees. Un bez el a coeminza papia di toer nobo di Courant di Servie i Griekenland di Passa [Pacha] i Sulletan (Sultan) di Hegypte (ḱ dialict di e stad aja) i Gorredou (Gordon) ; di aja el tabata salta arriba Francia i é tabata conbersa tocante e guerra di 1870, di cual el tabata sabi ainda toer cos ; el tabata gaba maxmaan [mac-mahon] i Bezane [Bazaine] koe a bringa bon manera el dici, ma koe no por a tene *rébeltje* i koe mester a bolbe *flebelefors* [palabra danjar di lenga Frances : *vive la Force*] na Paris pa no perde toer cos.

Den su papiamentoe toch e homber a goesta mi i ora el a proponé nos di bai haci un keir sa maneeé na *Overmaasche*.— nos no a ninga. Aja lo nos pasa un poco pleizier arriba eis. Su maneee mainta tempran nos a bai coe boto, nos a pasa rioe de *Maas* i nos a baha na *Pernis*. *Haai* [asina nan ta jamé] tabatai coe su dos jioe *Kees* i *Doris* i nan tabatin un koutji kaip pa cohe para koe nan ta jama *meezen*.

Apena nos tabata camna den koenockoe di *Pernis* pa bai *Poortegal*, *Kees* ta coeminza fluit mees cos coe e paranan i djies el ta spierta su tata diciendo: "Haai! daar bennen ze [Ata nan]. Nan ta boeta koutji abao i di berde un *mees* ta bini acerca: nos ta sconde nos curpa bon tras di paloenan: e para ta salta rondoor di koutji pa drenta. Un bez ta bin un polis ketoe tras di nos, é ta kohé *Haai* na su braza i ta bisa: „ Vriend! ik calangeer je" (mi ta cohé bo pa paga boet).

"Mijn!?" *Haai* dici? [A mi?].

Ja! Vrind! Waut t'is bij de wet verboden te meezen! (Si! pasobra ta tahar segun ley di cohé *meezen*).

Den di e tempoe e para ta boela i Haai koe tabata sintar ketoe bai gebuk, ta lamanta, ta hinca su dos manoe den su sacoe i ta mira e polies bon den su cara i ta bisé: „ Vrind! vrekskuser, wie zeit „ je dat we meezen? zie je voor de sap„ perju niet, dat we vinken?" (Amigo! Pordon! kende a bisa bo koe nos ta cohé *meezen?* Bo no ta mira koe nos ta cohe *vinken* [un otro sorto di para].

Ora nan tabata papia asina, Kees ta boeta su koutji un poco mas leeuw i un berdadero *mees* ta drenta den Koutje! Leger el ta bin cerca nos i ta bisa na Polies: „ Zie je het nou, Vrind, „ dat het Sode adam [un palabra hoelandes pa doena un poco forza na su papiamentoe] een vink is? (Si! Bo ta mira awor koe ta un vink?) I e poberecito polies no sabiendo kiko ta un vink of kiko ta un mees a pidi nan pordon i el a bai.

Despues nos a puntra Haai ta kiko? I el a responde koe algun anja pasar nan a boeta un ley koe hende no por cohe ningun para mas koe ta cohe muskita of bietjie, mientra nan no ta protcha comercio i nan ta larga pober sufri hamber. Na S'Hage aki tin un Hospitual pa *cachornan bieuw* i p'esai stad mees ta doena placa i hendenan pober mester camna riba caja pa pidi limosna.

Bo ta mira trobé, Cobi, koe gobiernoe aki mees tin culpa koe hendenan ta lamanta.

Ma larga mi conta nos biaha di *Overmaassche*.

Un poco mas aleuw na camina nos a mira un coenucoe grandi bao di ijs ; aja, Kees a bisa, nos por a probecha pa sinja di camna riba ijs. Tabata glad manera spiel: Haai ta bai nos dilanti, Kees i Doris ta marra nan schaats bao di nan pia, i nan ta doena nos manoe pa nos tambe bin camna riba ijs : mi tabatin miedoe, ma Haai tabata chauza ainda diciendo koe ningun lo tocmá mi na maloe si mi cai, pasobra si mi ta cai, mi ta cai riba mi mees bieu.

Masja prudente mi tabata camna, ma no tabata posibel! Haai tabata camna sosega, i Kees i Doris tabata zwaai noema bai bini riba nan schaatsen.

Ma apena mi tabata camna poco of mi ta slip i cai asina duro koe ijs a krak i un streja grandi di skeernan a forma bao di mi curpa. Maike i nan toer a hari i mi a moestra bon cara, maske mi curpa tabata haci due ; ma Dios tambe ta bin riba su ora i un minuut despues Maike mees a haja un disgracia basta grandi. No solamente el a cai, ma ijs a kibra i Maike a pasa deur di djé den awa. Fortuna koe awa no tabata hundoe, si no sigur lé a hoga. Danki Dios koe nos no tabata muchoe aleuw foi *Pernis* ; aja Haai a busca fia un popla paoja cerca un amigo i den e tempoe nan a seca paoja di Maike.

No tin nooder di bisa, koe nos biaha di e dia tabata kibrar.

(*E ta sigi.*)

MOVIMIENTO MARITIMO.

(*De la Oficina-Maritima*).

ENTRADAS.

Febrero 27 y 28.

Vapor americano *Caracas*, de Nueva York, con carga Maracaibo y 2230 bultos para ésta.

Vapor americano *Maracaibo*, de Maracaibo, con carga para Nueva York.

Vapor alemán *Hungaria*, de Cartagena y Sabanilla, con carga para Europa.

Bergantin inglés *Ephatah*, de Cardiff, carga: carbón de piedra.

Goleta holandesa *9 de Agosto*, de La Vela de Coro.

Goleta venezolana *Carolina*, de La Vela de Coro, carga: café y cueros.

Goleta venezolana *Julia*, de La Vela de Coro, carga: café y chivos.

Goleta venezolana *Rosabella*, de Margarita, en lastre.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, de Aruba, carga: cal y maní.

Balandra venezolana *Djalma*, de Pto. Cabello, carga: papelones y frutas.

Balandra holandesa *San Juan*, de Bonaire, carga: carbón y leña.

Balandra holandesa *Gezaghebber van Romond*, de Bonaire, carga: carbón.

Marzo 2.

Vapor inglés *Californian*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira y Pto. Cabello, carga: 216 bultos para ésta, 102 para Maracaibo.

Goleta venezolana *Lafayette*, de Maracaibo, carga: palo de mora, papelones y frutas.

Marzo 3.

Balandra holandesa *Amistad*, de Bonaire, carga: carbón, leña y chivos.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga: cal y chivos.

Marzo 4.

Goleta holandesa *Amistad*, de Rio-Hacha, carga: ganados y cueros.

Balandra holandesa *Porteño*, de Pto. Cabello, carga: frutas.

Balandra holandesa *Cancta Christ*, de Bonaire, carga: brazilete, carbón y leña.

Balandra venezolana *Niña*, de Pto. Cabello, carga: cal.

Balandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga: cueros, carbón, leña y dividive.

Balandra holandesa *Phenix*, de Bonaire, carga: brazilete.

Marzo 5.

Bergantin danés *Clara*, de Hamburgo, carga: diversos.

Goleta holandesa *Oscar*, (paquete) de Sto. Domingo, en lastre.

Balandra holandesa *No Temas*, de Bonaire, carga: dividive, carbon y leña.

Balandra holandesa *Nevermind*, de Bonaire, carga: carbón y leña.

SALIDAS.

Febrero 28.

Balandra holandesa *Phenix*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Zephyr*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Clemencia*, pª Bonaire.

Marzo 1.

Vapor americano *Philadelphia*, para Nueva York.

Vapor alemán *Hungaria*, para Pto. Cabello, La Guaira, Mayagüez, Ponce, San Tomas, Havre y Hamburgo.

Goleta venezolana *Rosabella*, para La Vela de Coro.

Balandra holandesa *Julia Elizabeth*, para Aruba.

Marzo 2.

Vapor inglés *Californian*, para Sabanilla, Cartagena y Colon.

Vapor americano *Caracas*, para Pto. Cabello y La Guaira.

Vapor americano *Maracaibo*, pª Maracaibo.

Goleta venezolana *Julia*, para Maracaibo.

Balandra venezolana *Calypso*, pª Ptº Cabello

Balandra holandesa *Maria Eliza*, pª Aruba.

Balandra holandesa *San Juan*, pª Bonaire.

Balandra holandesa *Gezaghebber van Romond*, para Bonaire.

PARA PARTIR.

Balandra venezolana *Niña*, hoy para Pto. Cabello.

Goleta holandesa *Otilia*, (paquete) el 9 del presente para Saba, San Martin, San Eustaquio y San Thomas.

Balandra holandesa *Zilia*, hoy pª Bonaire.

Goleta holandesa *Oscar* (paquete) el 10 del presente para Sto. Domingo.

Balandra holandesa *No Temas*, hoy para Bonaire.

Balandra venezolana *Porteño*, hoy para Pto. Cabello.

Balandra holandesa *Nevermind*, pª Bonaire.

Balandra venezolana *Germina* del porte de 12 toneladas, admite flete y pasageros para cualquier punto. Consignatario, J. P. Fidanque.

BEKENDMAKING.

Wie iets te vorderen hebben van of verschuldigd zijn aan de Nalatenschap van wijlen den Zeer Eerw. Heer **J. A. te Riele**, in leven laatstelijk pastoor te Westpunt, worden verzocht, daarvan kennis te geven vóór den 31sten Maart 1886 aan

J. de Vries

R. K. Pr. en Past. te Barbe.

Impr. de la Libreria de A. Bethencourt e hijos